

کار پولس در تسالونیکیان

¹ زیرا، ای برادران، خود می‌دانید که ورود ما در میان شما باطل نبود،² بلکه هرچند قبل از آن در فیلیپی زحمت کشیده و بی‌احترامی دیده بودیم، چنانکه اطلاع دارید، لیکن در خدای خود دلیری کردیم تا انجیل خدا را با جدّ و جهدِ شدید به شما اعلام نماییم.³ زیرا که نصیحت ما از گمراهی و خیانت و ربا نیست،⁴ بلکه چنانکه مقبول خدا گشتیم که وکلای انجیل بشویم، همچنین سخن می‌گویم و طالب رضامندی مردم نیستیم، بلکه رضامندی خدایی که دل‌های ما را می‌آزماید.⁵ زیرا هرگز سخن تملّی‌آمیز نگفتیم، چنانکه می‌دانید، و نه بهانه طمع کردیم، خدا شاهد است؛⁶ و نه بزرگی از خلق جستیم، نه از شما و نه از دیگران، هرچند چون رسولان مسیح بودیم، می‌توانستیم سنگین باشیم،⁷ بلکه در میان شما به ملائمت بسر می‌بردیم، مثل دایه‌ای که اطفال خود را می‌پرورد.⁸ بدین طرز شایق شما شده، راضی می‌بودیم که نه همان انجیل خدا را به شما دهیم، بلکه جانهای خود را نیز از بس که عزیز ما بودید.⁹ زانرو که، ای برادران، محنت و مشقّت ما را یاد می‌دارید زیرا که شبانه‌روز در کار مشغول شده، به انجیل خدا شما را موعظه می‌کردیم که مبادا بر کسی از شما بار نهیم.¹⁰ شما شاهد هستید و خدا نیز که به چه نوع با قدّوسیّت و عدالت و بی‌عیبی نزد شما که ایماندار هستید رفتار نمودیم.¹¹ چنانکه می‌دانید که هر یکی از شما را چون پدر، فرزندان خود را نصیحت و دل‌داری می‌نمودیم،¹² و وصیّت می‌کردیم که رفتار بکنید بطور شایسته خدایی که شما را به ملکوت و جلال خود می‌خواند.¹³ و از این جهت ما نیز دائماً خدا را شکر می‌کنیم که چون کلام خدا را که از ما شنیده بودید یافتید، آن را کلام انسانی نپذیرفتید، بلکه چنانکه فی‌الحقیقه است، کلام خدا که در شما که ایماندار هستید عمل می‌کند.¹⁴ زیرا که، ای برادران، شما اقتدا نمودید به کلیساهای خدا که در یهودیه در مسیح عیسی می‌باشند، زیرا که شما از قوم خود همان زحمات را کشیدید که ایشان نیز از یهود دیدند،¹⁵ که عیسی خداوند و انبیای خود را کشتند و بر ما جفا کردند؛ و ایشان ناپسند خدا هستند و مخالف جمیع مردم،¹⁶ و ما را منع می‌کنند که به امّت‌ها سخن بگویم تا نجات

خدمه الإنجیل بالتَرَفُّق

¹ لَأَنْتُمْ أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، تَعْلَمُونَ دُخُولَنَا إِلَيْكُمْ أَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُنْ بَاطِلًا بَلْ، بَعْدَ مَا تَأَلَّمْنَا قِتْلًا وَغِيًى عَلَيْنَا، كَمَا تَعْلَمُونَ، فِي فِيلِيبِّي، جَاهِزْنَا فِي إِلَهِنَا أَنْ نُكَلِّمَكُمْ بِإِنْجِيلِ اللَّهِ فِي جِهَادٍ كَثِيرٍ.³ لَأَنَّ وَعْظَنَا لَيْسَ عَنْ ضَلَالٍ وَلَا عَنْ دَسِّ وَلَا بِمَكْرٍ بَلْ كَمَا اسْتُحْسِنَّا مِنَ اللَّهِ أَنْ نُؤْتَمَنَ عَلَى الْإِنْجِيلِ هَكَذَا تَتَكَلَّمُ، لَا كَمَا تَرْضِي النَّاسَ بَلِ لِلَّهِ الَّذِي يَخْتِيرُ قُلُوبَنَا.⁵ فَإِنَّا لَمْ نَكُنْ قَطُّ فِي كَلَامٍ تَمْلُقُ، كَمَا تَعْلَمُونَ، وَلَا فِي عِلَّةٍ طَمَعٍ، اللَّهُ شَاهِدٌ.⁶ وَلَا طَلَبْنَا مَجْدًا مِنَ النَّاسِ، لَا مِنْكُمْ وَلَا مِنْ غَيْرِكُمْ، مَعَ أَنَّا قَادِرُونَ أَنْ نَكُونَ فِي وَقَارٍ كَرْسُلِ الْمَسِيحِ،⁷ بَلْ كُنَّا مُتَرَفِّقِينَ فِي وَسْطِكُمْ، كَمَا تُرَبِّي الْمُرْضِعَةُ أَوْلَادَهَا،⁸ هَكَذَا، إِذْ كُنَّا حَائِينَ إِلَيْكُمْ، كُنَّا تَرْضَى أَنْ نُعْطِيَكُمْ لَا إِنْجِيلَ اللَّهِ فَقَطُّ بَلْ أَنْفُسَنَا أَيْضًا، لَأَنْتُمْ صِرْتُمْ مَحْبُوبِينَ إِلَيْنَا.⁹ فَإِنَّكُمْ تَذْكُرُونَ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، تَعَبَاتِ وَكَدَاتِ إِذْ كُنَّا نَكْرُرُ لَكُمْ بِإِنْجِيلِ اللَّهِ وَنَحْنُ عَامِلُونَ لَيْلًا وَنَهَارًا، كَيْ لَا نُثْقَلَ عَلَى أَحَدٍ مِنْكُمْ.¹⁰ أَنْتُمْ شُهُودٌ وَاللَّهُ، كَيْفَ بَطْهَارَةٍ وَبَسِيرٍ وَلَا لَوْمٍ كُنَّا بَيْنَكُمْ، أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ،¹¹ كَمَا تَعْلَمُونَ كَيْفَ كُنَّا نَعْطُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ، كَالْأَبِ لِأَوْلَادِهِ، وَنُسَجِّعُكُمْ¹² وَنُبَشِّدُكُمْ لِكَيْ تَسْلُكُوا كَمَا يَجُوزُ لِلَّهِ الَّذِي دَعَاكُمْ إِلَى مَلَكُوتِهِ وَمَجْدِهِ.

النزاع الإيمان وسط الإضطهاد

¹³ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ نَحْنُ أَيْضًا نَشْكُرُ اللَّهَ بَلَا انْقِطَاعٍ لَأَنْتُمْ إِذْ تَسَلَّمْتُمْ مِنَّا كَلِمَةً خَيْرٍ مِنَ اللَّهِ، قَبِلْتُمُوهَا لَا كَكَلِمَةِ أَتَانِسَ بَلْ كَمَا هِيَ بِالْحَقِيقَةِ، كَكَلِمَةِ اللَّهِ الَّتِي تَعْمَلُ أَيْضًا فِيكُمْ، أَنْتُمْ الْمُؤْمِنِينَ.¹⁴ فَإِنَّكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، صِرْتُمْ مُتَمَثِّلِينَ بِكَتَائِسِ اللَّهِ الَّتِي هِيَ فِي الْيَهُودِيَّةِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لَأَنْتُمْ تَأَلَّمْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا مِنْ أَهْلِ غَشِيرَتِكُمْ تِلْكَ الْأَلَامَ عَيْنَهَا كَمَا هُمْ أَيْضًا مِنَ الْيَهُودِ،¹⁵ الَّذِينَ قَتَلُوا الرَّبَّ يَسُوعَ وَأَنْبِيَاءَهُمْ وَأَصْطَلَهُدُوا نَحْنُ، وَهُمْ غَيْرُ مُرْضِينَ لِلَّهِ وَأَصْدَادُ لَجَمِيعِ النَّاسِ يَمْنَعُونَنَا عَنْ أَنْ نُكَلِّمَ الْأُمَمَ لِكَيْ يَخْلُصُوا، حَتَّى يَتِمَّمُوا خَطَايَاهُمْ كُلَّ جِينٍ، وَلَكِنْ قَدْ أَدْرَكَهُمُ الْعَصَبُ إِلَى النَّهَائَةِ.

إشتهاء بولس لرؤية المؤمنين

¹⁷ وَأَمَّا نَحْنُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، فَإِذْ قَدْ فَقَدْنَاكُمْ زَمَانَ سَاعَةٍ، بِالْوَجْهِ لَا بِالْقَلْبِ، اجْتَهَدْنَا أَكْثَرَ بِإِشْتِهَاءٍ كَثِيرٍ أَنْ تَرَى وَجُوهَكُمْ. لِذَلِكَ أَرَدْنَا أَنْ تَأْتِيَ إِلَيْكُمْ، أَمَّا بُولَسَ، مَرَّةً وَمَرَّتَيْنِ، وَإِنَّمَا عَاقَبْنَا الشَّيْطَانُ.¹⁹ لَأَنَّ مَنْ هُوَ رَجَاوًا

وَقَرَحْنَا وَإِكْلِيلُ افْتِحَارِنَا، أَمْ لَسْتُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً أَمَامَ رَبِّنا
يَسُوعَ الْمَسِيحِ فِي مَجِيئِهِ؟²⁰ لَأَنَّكُمْ أَنْتُمْ مَجْدُنَا وَقَرَحُنَا.

یابند و همیشه گناهان خود را لبریز می‌کنند، اما مُنتهای
غضبِ ایشان را فرو گرفته است.

¹⁷ لیکن ما، ای برادران، چون به قدر ساعتی در ظاهر
نه در دل از شما مهجور شدیم، به اشتیاق بسیار
زیادتر کوشیدیم تا روی شما را ببینیم.¹⁸ و بدین جهت
یک دو دفعه خواستیم نزد شما بیاییم، یعنی من،
پولس، لیکن شیطان ما را نگذاشت.¹⁹ زیرا که چیست
امید و سرور و تاج فخر ما؟ مگر شما نیستید در
حضور خداوند ما عیسی در هنگام ظهور او؟²⁰ زیرا که
شما جلال و خوشی ما هستید.